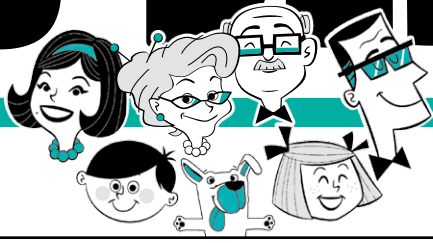


» EXISTIR ES CAMBIAR, CAMBIAR ES MADURAR, MADURAR ES CREARSE A UNO MISMO SIN CESAR. «

CORREO DEL VALLE



EL PERIÓDICO PARA LA MEJOR GENERACIÓN

19 de Octubre de 2023

Nº 90

desde 1994 EDICIONES QUINCENALES CON UNA TIRADA DE 8.000 EJEMPLARES · ISLA DE LA PALMA · CANARIAS · 922 40 15 15 · WWW.CORREODELVALLE.COM

Alufenster nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435

Rolf Benker
www.rolf-benker.com

Panadería La Panacea artesanal ecológica

Panes, pizzas y dulces integrales de espelta y centeno con harinas recién molidas

¡Contáctanos y encarga directamente con nosotros! Te remitimos nuestra lista de productos.

Delia: 0034 649 430 981 Klaus: 0034 618 108 087

plaza Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20 Tazacorte

664 84 17 89
669 11 81 29
690 93 58 51

www.plaza-inmobiliaria.de
Te ayudamos a vender tu casa

ENTREVISTA
MANU ECHEVA

NUESTRA TIERRA
¿Con o sin agua?

NUESTRA COCINA
Pastel de calabacín

TIEMPOS DE ANTAÑO
La matazón del cochino

SALUD y CALZADO

Calle del Medio 3 · Los Llanos de Aridane · 674 25 66 23

HEMOS **RENOVADO** PARA TI

VISITA NUESTRA TIENDA ONLINE **SALUDYCALZADO.COM**

SALAMANDER® wolkly Josef Seibel Ganter
rieker Stuppy waldläufer waldies

¡Su Correduría de Seguros en Los Llanos!
Versicherungsmakler auf La Palma

C1 BROKER

DKV SEGUROS MÉDICOS Allianz ZURICH MAPFRE
Mutua Tinerfeña REALE SEGUROS Liberty Seguros
helvetia asisa AXA Sanitas

(+34) 922 94 16 10
info@c1broker.es
www.c1broker.es
Avda. Venezuela, nº 1 Los Llanos de Aridane

Seguro de Salud, Seguro de Vida, Seguro de Coche, Seguro de Hogar y mucho más...

C1 Broker ® es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL. Correduría de Seguros - Clave DGSFP J-3790



Toda la información sin garantía.

CABILDO INSULAR	
Centralita	922 42 31 00
AYUNTAMIENTOS	
Barlovento	922 18 60 02
Breña Alta	922 43 70 09
Breña Baja	922 43 59 55
El Paso	922 48 54 00
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 00 29
Los Llanos	922 46 01 11
Los Sauces	922 45 02 03
Mazo	922 44 00 03
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00
Tazacorte	922 48 08 03
Tijarafe	922 49 00 03

REGISTROS	
... Propiedad (S/C)	922 41 20 48
... Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL	
Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93
Mazo	922 42 82 83
Puntagorda	922 49 30 77
Puntallana	699 94 64 75
Santa Cruz de La Palma	922 41 11 50
Tazacorte	922 48 08 02
Tijarafe	626 49 34 84
Policía Nacional	922 41 40 43
D.N.I.	922 41 05 71
N.I.E. (extranjeros)	922 41 05 68

GUARDIA CIVIL	
El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

CENTROS DE SALUD	
Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	822 17 10 93
Breña Baja	822 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 92 21 74
Garafía	922 47 94 74
Los Llanos	922 59 24 00
Los Sauces	922 92 34 56
Mazo	822 17 10 21
Puntagorda	822 17 13 80
Puntallana	922 43 01 27
Santa Cruz de La Palma	922 47 94 44
Tazacorte	922 92 34 77
Tijarafe	922 59 23 67
Cruz Roja (Centralita)	922 46 10 00
Alcohólicos anónimos	922 20 46 63

GUAGUAS	
Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR	
Santa Cruz	922 42 65 39/40
omic@santacruzdelapalma.es	
Los Llanos:	922 40 20 34
omic@aridane.org	

ENDESA / UNELCO	
Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO	
Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS	
Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Países Bajos (TF)	922 27 12 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

¿NÚMERO ERRÓNEO? Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.



RUMORES Y GRAZNIDOS

RAMÓN ARÁUJO

ME DICEN QUE UNOS INVESTIGADORES han inventado plátanos azules, que pronto pasarán a la fase de producción y comercialización. Al parecer no es una modificación genética que vulnere los derechos humanos del plátano, sino una hibridación de dos subespecies del sudeste asiático, el plátano malayo y el plátano rosado, y sabemos que las hibridaciones no están mal vistas en un tiempo de mestizajes. Imaginémosnos el valle de los volcanes nuestros con plataneras de piñas azules sobre el negro intenso de las coladas. Un flippe. Además me dicen que ese plátano azul verdoso tendrá sabor a vainilla, lo cual ya es la leche bendita. Claro, ya atisbo un futuro en que cuando vayas a una frutería a comprar plátanos, mi fruta preferida, te digan ¿Con qué sabor los quieres, vainilla, fresa, manzana etc? Y yo les diría, mire usted, si quisiera sabor a fresa compraría fresas, si quisiera sabor a manzana compraría manzana, y con

sabor a vainilla hay unos helados increíbles, incluida la vainilla de Madagascar, sin ir más lejos, pero resulta que a mí el plátano cuando más sabor tenga a plátano bendito mejor, a plátano nuestro de cada día, en toda su gama de sabores plátano aunque por fuera la piel no sea de colorines, que si quiero colorines me pongo a ver series de animación chinas o japonesas, pero tratándose de plátanos los quiero amarillitos de toda la vida, y que al abrirlos me ataque ese delicioso aroma a plátano que si no existiera habría que inventarlo, y puede que la o él dependiente me conteste que lo siento, caballero, pero plátanos con sabor a plátano no tenemos, perdone pero está usted un poco anticuado, pero si nos queda un plátano relleno por dentro con aroma a plátano, los abre y queda flotando en el aire un aroma a plátano, digamos que es un plátano gaseoso transgénico pero ya verá qué cante da. En fin.

EL CARTÓN DE CARLINES PARA GUSTOS Y COLORES



Carlins 2023

« PLÁTANO MADURO NO VUELVE A VERDE »

DICHO VENEZOLANO

@zaguanCarlins

DIRECTORIO

Depósito legal: TF 675-2019

CONTACTAR: 922 40 15 15
Atención al público de 10:00 a 14:00 h

OFICINA VIRTUAL
www.correodelvalle.com

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A. - Gran Canaria

Finalización de esta edición:
11/10/2023

EVENTOS

LO MÁS DESTACADO DE LOS PRÓXIMOS DÍAS

Al cierre de esta publicación le ofrecemos la oferta de cultural y de ocio prevista para estas fechas. Nuestro medio no se hace responsable de las modificaciones, aplazamientos o posibles cancelaciones.

JUE 19 DE OCTUBRE

Cine: «Volver»
En las Tardes de Cine se proyecta la película española de 2006, escrita y dirigida por Pedro Almodóvar. Está interpretada por Penélope Cruz, Carmen Maura, Lola Dueñas, Blanca Portillo, Yohana Cobo y Chus Lampreave.
Los Llanos de Aridane - Casa de la Cultura - 18:00 h

VIE 20 DE OCTUBRE

Teatro: La Buena Vecindad
La buena vecindad refleja las coartadas, autoengaños y justificaciones a las que nos agarramos día a día para no tener que afrontar una realidad incómoda e implacable, más allá de exponer en clave de comedia las dificultades que conlleva la convivencia cotidiana. Resumen: La monótona vida de Manolo y Carmen se ve alterada por la llegada al edificio de unos vecinos muy ruidosos. Desbordados, el matrimonio imagina mil y una fórmulas, a cada cual más disparatada, para librarse de los indeseables vecinos y lograr así tranquilidad que deseaban para su vejez. Entrada 10€ en www.tomaticket.es/
S/C de La Palma - Teatro Circo de Marte - 20:30 h

Concierto de Aborá Femme

Aborá Femme es un proyecto a cuerdas, percusión y voz que se nutre de historias que giran entorno a la mujer. Desde la visión y sentir como mujeres que son, visibilizan historias de empoderamiento, para servir de canal que muestre la realidad de la mujer desde un pasado más cercano hasta la actualidad. A través de instrumentos clásicos, dan cabida a otros estilos como el pop, el fado, la música sefardí y la música latinoamericana. Entrada Libre
San Andrés y Sauces - Casa de la Cultura - 20:00 h

Jazz y Más

Actuación de «La Local Jazz Band». Entrada libre. Aforo limitado. Inscripción previa en www.aridane.org.
Los Llanos - Espacio Cultural El Secadero - 20:30 h

SÁB 21 DE OCTUBRE

Contigo Almediodía con Los Coquillos
Esta banda pop-rock de Gran Canaria, fundada en la década de los 80, está integrada por Ginés Cedrés Gutiérrez (voz y guitarra rítmica), Miguel Cedrés Gutiérrez (guitarra y coros) y Miguel Arencibia Martín-Fernández (batería y coros). Es la banda de rock más representativa del Archipiélago Canario en los años 90. Con seis discos editados, establecieron un hito en el panorama musical canario. La frescura y creatividad de sus composiciones, la voz de Ginés Cedrés, y un directo demoledor, les ha hecho únicos e irrepetibles hasta hoy.
Los Llanos de Aridane - Plaza de España - 13:00 h

Concierto de música clásica y moderna con Drei Equali

«NOON» es un festival de conciertos de cámara que tiene lugar los mismos días a la misma hora en ciudades y pueblos turísticos de Canarias. Centrado en conciertos de pequeño formato enmarcados en la música clásica y modern classic, donde destaca la presencia de grupos canarios como forma de proyectar el talento y el patrimonio cultural de las Islas, sus temporadas de primavera y otoño están dirigidas al público local y al visitante. En esta ocasión conoceremos al trío de trombones Drei Equali.
S/C de La Palma - Casa Salazar - 12:00 - 13:30 h

Concierto clásico de chelo

Concierto de música clásica a cargo de la chelista Cecilia García Martí. En las inmediaciones de las antiguas salinas, bañadas por el aire del mar, sonarán obras de Tchaikovsky, Bach, C. Saint-Saëns, Ligeti,... Entrada: 10€, estudiante 5€.
Breña Baja - Antiguas Salinas de los Cancajos - 19:00 h

Jazz y Más

Actuación de Victoria Pilatovic. Entrada libre. Aforo limitado. Inscripción previa en www.aridane.org.
Los Llanos - Espacio Cultural El Secadero - 20:30 h

MAR 24 DE OCTUBRE

Visita guiada a la Biblioteca Real Sociedad La Cosmológica
Oportunidad de conocer su historia, su fondo antiguo, curiosidades de libros y secretos que guardan sus paredes. Desde 1997 se viene celebrando cada 24 de octubre el Día de la Biblioteca por iniciativa de la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, con el objetivo de concienciar a la sociedad de la importancia de la lectura y como homenaje y reconocimiento a la labor del personal bibliotecario. Inscripciones: culturapilar@santacruzdelapalma.es/ // 922 42 00 07 (Concejalía de Cultura)
S/C de La Palma - Real Sociedad Cosmológica - 18:00 h

VIE 27 DE OCTUBRE

Timples y Puntos

Una tarde dedicada al temple con la participación de grandes músicos y del módulo infantil-juvenil de la Escuela de Folclore.
Los Llanos de Aridane - Plaza de España - 20:30 h

Jazz: Big Band de Canarias

XV Canarias Jazz Showroom. "Raíces" es un proyecto que estudia nuestra música, su ritmo, sus mejores melodías, y orquestar y adaptar todo ello para un formato de gran ensemble mediante el cual, la Big Band de Canarias, busca integrar la música original canaria en diferentes formatos. Este proyecto está destinado a acercar la música de nuestra tierra a todos los colectivos sociales. Contará con el saxofonista, compositor y docente Kike Perdomo como líder. Entrada 12€ en www.tomaticket.es
S/C de La Palma - Teatro Circo de Marte - 20:30 h

EXPOSICIONES

Exposición Artedrago: «Visiones del árbol milenario»

Hasta el 5 de Enero - Esta exposición acoge una amplia colección de obras, ilustraciones y fotografías con diversas miradas sobre el drago. Como parte del imaginario colectivo de viajeros e isleños, ha sido celebrado por su majestuosidad, sus virtudes medicinales y sus historias míticas. Martes - viernes 10:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00 h, sábados 10:00 - 14:00 h..
S/C de La Palma - Espacio Cultural Caja Canarias

Exposición: «Miradas Pictóricas»

Hasta el 18 de Noviembre - Miriam González Álvarez obtiene la Beca Jóvenes Talentos en la Escuela Contemporánea de Humanidades de Madrid en 2019 y en 2021 publica su primer libro titulado "Lugares de nadie". Trabaja en la Universidad de La Laguna como personal investigador tras obtener la Beca FPI del Gobierno de Canarias junto con la Agencia Canaria de Investigación, Innovación y Sociedad de la Información y el Fondo Social Europeo. Otra de las pasiones de Miriam, que es la que nos ocupa hoy, es el arte, es graduada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. Lunes - sábado 10:00 - 14:00 h.
Villa de Mazo - Museo Casa Roja

Fotografía: «Los Sueños de la Razón»

Hasta el 7 de Noviembre - Exposición fotográfica de Diuber Sicilia Camacho. Considerado como uno de los artistas contemporáneos más importantes de Cuba. En sus obras, el artista refleja, las nostalgias y júbilos de cada rincón habanero, dejándose llevar por ese halo onírico que circunda sus realidades. El resultado visual se nos antoja tan extraño como conocido, tan real como maravilloso. Diuber nos regala un universo plagado de nuevas sensaciones y nos invita no solo a soñar, sino también a vivir el sueño. Martes - sábado 10:00 - 13:00 h.
Breña Alta - Museo del Puro Palmero

SÁB 28 DE OCTUBRE

Bocados Sonoros con Alexis Alonso
El pianista y compositor Alexis Alonso presenta su nuevo álbum "Love in Floating Bridges". Entrada libre. Aforo limitado. Inscripción previa en www.aridane.org.
Los Llanos - Espacio Cultural El Secadero - 20:30 h

Festival de rock con Obús y Barbanegra

La banda local, portadora del auténtico sabor del rock palmero, calentará los motores y hará vibrar al público como telonera de esta primera edición del 'Rock Festival Santa Cruz de La Palma'. El plato fuerte vendrá con Obús, con cuatro décadas de trayectoria y como una de las bandas más icónicas del rock y heavy metal español, se presenta en La Palma ofreciendo un concierto completamente gratuito, celebrando su gira del 40 aniversario.
S/C de La Palma - Plaza de Santo Domingo - 21:00 h

MAR 31 DE OCTUBRE

Concierto de Los Arrieros

«Noche de Finados» en la Plaza con Asociación Folclórica Los Arrieros.
Los Llanos de Aridane - Plaza de España - 20:00 h

SÁB 4 DE NOVIEMBRE

Concierto de Jazz con Natanael Ramos y Virxilio Da Silva

Conciertos en horario de mediodía, ofreciendo una experiencia musical que desafía la norma de los conciertos vespertinos y nocturnos. Esta semana toca el turno de la actuación de Natanael Ramos y Virxilio Da Silva. Nacido en La Orotava (Islas Canarias, España) en 1988. Natanael Ramos ha obtenido el Master in Jazz Music con Sobresaliente en el Conservatorio van Amsterdam de Holanda. Virxilio da Silva, nació en Portonovo el 26 de junio de 1984. Es un guitarrista de jazz gallego que, tras graduarse en el conservatorio, estudió jazz en el Seminario Permanente de Jazz de Pontevedra y se licenció en jazz en la ESMAE de Oporto.
S/C de La Palma - Casa Salazar - 12:00 a 13:30 h

VIE 10 DE NOVIEMBRE

Teatro: Mararía la de Femés

"Me llamo María y soy de Femés, del sur y de abajo. Me llamo María pero soy muchas marías. Todas las marías: las que llevan calladas desde antes de nacer y las que llevan gritando sin ser escuchadas desde que se cuenta el tiempo. Todas las bocas me apuntan, todos los dedos me señalan y todos los ojos me buscan, pero ningún oído me conoce. Es hora de dar voz a las marías [...]. Me llamo María y soy de Femés, del sur del sur. Soy todas las marías, [...] y guardo bajo mi piel de volcán, palabras que hierven, que no tienen sentido bajo tierra".
S/C de La Palma - Teatro Circo de Marte - 20:30 h

SÁB 11 DE NOVIEMBRE

Concierto con Cuarteto Imprevisto

Hasta el 18 de noviembre, el festival de música clásica y moderna ofrece conciertos de cámara en ciudades y pueblos de Canarias, centrado en conciertos de pequeño formato enmarcados en la música clásica y moderna. En esta ocasión es el turno de Cuarteto Imprevisto.
S/C de La Palma - Palacio Salazar - 12:00 - 13:00 h

SÁB 18 DE NOVIEMBRE

Tadeo Jones. El Musical

Tras el éxito de "Tadeo Jones, la Tabla Esmeralda" en los cines de 40 países, llega su versión musical. Con temas musicales originales cantados por Sara, una de las preferidas de esta saga, también Ramona se ha ganado sus adeptos en el universo de Tadeo Jones. En este caso se trata de un Tadeo Jones de carne y hueso que llega al teatro con ganas de cantar su historia. Entrada 17€ en www.tomaticket.es
S/C de La Palma - Teatro Circo de Marte - 18:00 h

Nuestra Tierra, ¿con o sin agua?

por CARLOS PAIS LORENZO

EN NUESTRA ISLA NO ES MUY COMÚN que por estas fechas no haya llovido ya, no es muy común que los agricultores tengan que estar regando con la poca agua que queda en sus aljibes, tanques o depósitos destinados para estas necesidades, que antes, antaño, también preocupaban, pero de otra manera y con unas épocas donde, a pesar de haber años de sequías y pocas lluvias, no existían estas temperaturas con las que hoy tenemos, las nuevas generaciones y los que quedan de antes, nuestros mayores, que convivir, y por lo que vemos, tendremos que acostumbrarnos, según los últimos informes de la comunidad científica y los estudiosos del clima de nuestro planeta.

Antes por esta época se realizaban en el campo varias tareas, coincidiendo con la época de las lluvias que venían a hacernos descansar del calor estival, y pensando en ellas, se sembraban en los campos diferentes alimentos, para aprovechar ese agua tan rica de las lluvias otoñales para que dichos cultivos se desarrollasen y así cultivar y poder cosecharlos para el invierno.

Uno de ellos fue la papa, de la cuál ya hemos hablado en este apartado, pero que hoy quiero que la vean desde el punto de vista de la impor-



tancia que tiene la lluvia, pues cuando hoy en día seguimos queriendo seguir con la tradición de su siembra en septiembre y su recolección en diciembre, es porque nuestros antepasados del campo, nuestros agricultores de aquellas épocas, donde las estaciones estaban bien diferenciadas y cumplían con su papel en el ciclo natural, las aprovechaban para sembrar lo que antes, más que ahora, se denominaba, la papa de invierno o secano, pues las sembraban con la menguante de septiembre para que con las primeras lluvias del otoño la tierra se llenase de humedad y con las siguientes lluvias, que solían ir a más, el cultivo se desarrollase sin tener casi que regar de los tanques o aljibes, y así lograr la cosecha con un ahorro de agua considerable y guardarla o usarla para la casa o animales de la familia.

QUE TIEMPOS AQUELLOS, en los que sobre todo, al norte y este de nuestra isla podías lograr una cosecha de papas para ti y tu familia sólo con el agua que el mismo cielo nos regalaba para poderlas disfrutar con los nuestros.

Nuestra lluvia nos ahuyentaba plagas, limpiaba nuestros barrancos, con ella proliferaba la vida en todos los sitios donde llegaba...y a día de hoy, cuando antaño cuentan todavía los mayores, llovía durante semanas sin parar, hoy en día nos tenemos que conformar sólo con días o, más triste aún, horas.

Esperemos que llegue, el agua, la lluvia, y de forma sana, que riegue nuestra isla y nos deje alguna alegría, para el campo, nuestros manantiales y cualquier forma de vida...para que verde siga siendo La Palma, la Isla Bonita.



« Para mí una canción debe tener verdad, y no me refiero a que lo que describa sea cierto o no, sino que el autor escriba la canción que a él mismo le gustaría escuchar. »



Una vida ligada a la música y la única intención de transmitir con sinceridad. Este joven cantante palmero utiliza sus canciones para contar y crear momentos de pura intimidad con quienes tienen el placer de escucharle.

por JULIA MORANZ

¿Cuándo fue la primera vez que tuviste una guitarra entre las manos?

■ Si no lo recuerdo mal, fue con trece años de la mano de mi hermano Aday. Él me enseñó las primeras posiciones. Poco después, entre mi madre y mi abuela me regalaron mi primera guitarra como premio por tener unas buenas notas.

¿Cómo empezaste a introducirte en el mundo de la música y qué te llevó a ello?

■ En realidad fue algo impuesto. Desde muy pequeño comencé en clases de solfeo, de percusión y en una coral infantil. Esto evidentemente cimentó unas bases, pero el verdadero interés empezó con las canciones que me enseñaba mi padre; mucho Elvis, The Beatles y cantautores como Jorge Drexler, Pedro Guerra o Javier Krahe.

¿En qué cosas encuentras la inspiración?

■ La mayoría de mis canciones están basadas en relatos de mi propia vida, aunque no todos los días le ocurren a uno cosas dignas de canción. Las largas conversaciones con amigos suelen ser una potente fuente de inspiración, también visitar la obra de otros artistas me ayuda a tratar mis ideas con otra perspectiva.

¿Cómo preparas tus canciones?

■ Suelo comenzar con una frase o una melodía que me llama la atención; esta es la parte sencilla porque aparecen como de la nada en mi cabeza. Cuando sé que una idea es buena la anoto rápidamente en una libreta o la grabo con las notas de voz del móvil. Luego viene la parte complicada, que es desarrollar esa idea y trabajar los conceptos utilizando armonías y ritmos apropiados. Yo lo entiendo casi como un trabajo de alfarería, en el que se va poco a poco construyendo o deconstruyendo la idea hasta convertirla en canción.

¿Qué tiene que tener para ti siempre una canción?

■ Para mí una canción debe tener verdad, y no me refiero a que lo que describa sea cierto o no, sino que el autor escriba la canción que a él mismo le gustaría escuchar. Considero que, en ese sentido, las pretensiones y la impostura se detectan con facilidad.

¿Cómo definirías tu estilo?

■ Aunque siempre procuro abrazar la diversidad y ex-

perimentar con nuevos sonidos, generalmente mi música gira en torno al rock, con influencias de lo latino y en ocasiones del folclore. Trato de que mis canciones puedan hacer reflexionar, pero sin dejar de ser divertidas o entretenidas.

¿Qué sientes cuando cantas?

■ Es una sensación difícil de explicar... Minutos antes de salir a cantar siempre siento que no debería estar ahí y me quiero ir a mi casa. Esos nervios desaparecen cuando empiezo con la primera canción. Después es un viaje de adrenalina y euforia que hacen que no exista nada más en el mundo que ese preciso instante. Yo personalmente soy un poco adicto a esas sensaciones que provocan el esca-nario, incluso al vértigo de antes.

¿Prefieres tocar y cantar solo o acompañado por otras personas?

■ Cada opción tiene sus pros y sus contras. Tocar solo te ofrece una cierta libertad y capacidad de improvisación, pero en mi caso prefiero tocar acompañado, siempre lo disfruto más cuando se generan sinergias entre músicos.

¿Qué esperas del futuro?

■ Sé que no se vive de "ojalás" y que las expectativas no son buenas consejeras en este tipo de procesos, pero mi trabajo actual está enfocado en seguir progresando tanto personal como profesionalmente y en poder vivir de lo que canto mientras me siga apasionando.



CON LA LLEGADA DEL OTOÑO VUELVE LA RUTINA y se van el tiempo y las ganas de dedicar muchas horas a la cocina. Así que para hacer esta situación más llevadera, te traemos una receta rápida y sencilla con la que salir de cualquier apuro. Comienza cortando en láminas finas tres **calabacines**. A dos de ellos échales un poco de aceite de oliva virgen extra y sal. A continuación, llévalos al microondas a máxima potencia unos cinco minutos (tienen que quedar tiernos). Por otro lado, bate muy bien unos 500 ml de **leche**, cuatro **huevos** y 150 gramos de **harina**. ¡No pueden quedar grumos! Escurre los calabacines y añádelos a esta mezcla junto a una pizca de pimienta negra molida y sal. Ahora, unta un recipiente con mantequilla y pon todo esto en él. Échale **queso rallado** curado (o el que más te guste) por encima y cúbrelo todo con el calabacín laminado que habías reservado al principio. Llévelo otra vez al microondas unos 15 minutos a máxima potencia.

¡Y ya tienes una receta riquísima lista!



ILP inmobiliaria La Palma

Ctra. General Padrón, 2
E- 38750 El Paso
Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es



El equipo ILP de Leo Bohnke y Carola Wagner
Su equipo de profesionales con más de 30 años de experiencia

Das ILP Team von Leo Bohnke & Carola Wagner
Ihr Team von Immobilienexperten mit über 30 Jahren Erfahrung



Entrevista en
Interview mit

Forbes
www.ilp.es/forbes



www.ilp.es



por Julia Moranz

TRADICIONES CANARIAS

LA MATAZÓN DEL COCHINO

Lo que unió un cochino... que no lo separe el hombre

Una vez al año tenía lugar la matazón del cochino, concretamente a principios de otoño, con las primeras lluvias de la estación. Familiares, amigos y vecinos se reunían para aprovechar cada parte de este animal, del cual se alimentaban luego durante todo el invierno (¡con suerte, hasta la siguiente matazón!).

El olor a lluvia, a leña quemada y cochino asado, las parrandas en las bodegas en las que bastaba una guitarra para acompañar las voces de un día tan esperado, y los castaños frondosos y cargados de castañas, listos para acompañar un buen vaso de vino tinto. Poco más hacía falta para ser feliz. Y ahora... parece hasta mucho cuando uno lo recuer-



En esta imagen podemos ver una de estas tantas celebraciones con un cochino asado al estilo cubano, costumbre procedente de las influencias de Sudamérica.

da, porque qué difícil se hace reunir a la familia o los amigos, disfrutar de la compañía y, de algo tan grande pero a la vez sencillo, como el calor de la gente. El cerdo se criaba

con esmero al lado de las casas y, durante todo un aproximadamente, se le alimentaba para el engorde. Del animal, que terminaba siendo uno más de la familia, se aprovechaba ab-

solutamente todo. El cochino negro de La Palma, raza procedente de Inglaterra, podía llegar a pesar hasta 160 kilos.

Era común extraerle el rabo para comerlo con vino y pan o gofio e incluso el ombligo se utilizaba varias veces para darle sabor a los guisos. Los niños también inflaban su vejiga y jugaban con ella como si fuera una pelota.

Para prepararlo, se le quemaba el pelo con pinillo y luego se procedía a su despiece. Cada parte se iba cortando y separando. Cuando ya no quedaban sino los huesos, estos se introducían en unas barricas de madera con salmuera y se aprovechaban para los potajes y los pucheros, dándole un sabor único.

DAS LEBEN AUF LA PALMA Traditionen & Geschichten

ins Deutsche übertragen von Stefan Kaufmann

DAS FEIERLICHE VERWERTEN DER HAUSCHWEINE

Alte Bräuche und Traditionen sind dazu da, Kulturen am Leben zu erhalten und deren Menschen bestenfalls identitätsstiftende Momente zu beschreiben. Ein aktuelles Beispiel sei gerade dieser Herbst stattfindend. Sobald der Sommer sich verzog und es auch mal wieder zu regnen begann, kam nämlich die Familie zusammen und traf sich mit Freunden und Bekannten, um eins der damals gehegten

und gepflegten und bis zu 160 Kilogramm schweren schwarzen Hausschweine zu schlachten und möglichst gänzlich zu verwerten.

Zuerst ging es natürlich um die möglichst geschmackvolle kulinarische Verwertung, damit die Familie den Winter über genug zu essen hatte. Aber gleich nach dieser Sicherstellung war das Ereignis selbst durch das Zusammenkommen von Familie und Freunden und dem feierlichen Abhalten der Schlachtung mindestens ebenso bedeutend

für das soziale Miteinander. Der Geruch von Regen, verbranntem Holz und dem gebrüllten Fleisch sowie die festliche Parranda in der Bodega, auf der lediglich eine Gitarre und ein gutes Glas Rotwein genügte, um alle glücklich zu stimmen, gehörte zum Auftakt des Herbstes einfach dazu.

Die Zubereitung des ausgewählten Schweins verlief in dieser Atmosphäre jedenfalls stets zu gleichen Teilen äußerst gründlich und langsam sowie ebenso sorgfältig und bedacht. Üblicherweise wurde in dessen Verlauf sogar der Schweineschwanz herausgezogen, um ihn mit Wein und Gofio zu verspeisen, wobei selbst der Nabel mehrmals

zum Würzen der Eintöpfe verwendet wurde, während die Kinder ihrerseits mit der Blase spielten, die aufgepustet als Ballersatz erhalten musste. Wenn schließlich nur noch die Knochen übrig waren, wurden sie in Holzfässer mit Salzlake gelegt und für Eintöpfe und Schmorgerichte verwendet, was ihnen einen einzigartigen Geschmack verlieh.

Ob und wie die Kinder jenen Brauch einmal weiterführen, scheint dieser Tage eine legitime Frage zu sein, wenn wir daran denken, wie sich die Zeiten geändert haben und heuer das Zusammenhalten der Familie manchenorts immer schwieriger zu sein scheint.

COMPRAS

Busco caravana económica sin documentación para estacionar en mi terreno. Tlf. 656 46 93 85

VENTAS

Generador 9 kW (500€) Generador 1,8kW (250€), soldadora MIG sin gas (100€), juego de llaves con carraca 22 pzs. (150€), maleta con herramientas 100 pzs. (150€). Todo nuevo. Tlf. 665654028

Trampolín Jumpmax 490cm en buen estado, sin recubrimiento de bordes. 100€ negoc. Tlf. 619 380 351

Fender Squier Stratocaster pack guitarra, amplificador y accesorios. Como nueva. 200€. 617731483

Vendo silla de ruedas y 2 andadores, como nuevos. Alquiler silla de ruedas, andador, silla de aseó, cama de enfermería. Servicio de Enfermería Sol de la Vida, 609 93 42 42

Se vende tierra para jardines Tlf. 687 79 18 45

Crosstrainer profesional con defecto para venta o reparación. Tlf. 634 17 26 59

Vendo piano clásico de marca Sauter. Tlf. 691 76 88 72

Cuerno molido + hueso molido Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tlf. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

REGALOS

Stagepiano (Keyboard) 88 teclas. El Paso Tlf. 645 11 25 23 (WhatsApp)

VIARIOS

Paseos en caballo guiados para jinetes con exp. Clases de equitación principiantes. 636 877039

Se busca músico/a amateur para banda de la casa. Instrumentos disponibles, cuarto de ensayo climatizado. 619 77 38 39 Anette

26 oct.: La Luna Live Music Victor Carrillo, música afroandina, (guitarra, voz, percusión). 20:00 h. Tlf. 922 40 19 13

La idea para un regalo: Un vale para un masaje tailandés. www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

2 nov.: La Luna Live Music Brasil y Cuba. Raúl Bermúdez (violín) & Pachy Monzón (guitarra). 20:00 h. Tlf. 922 40 19 13

Busco un profesor quien habla castellano para ayudar para el examen de Dele A2. Escribe un WhatsApp por favor: 634 172 659

TRABAJO

¡Reparamos lo irreparable! Móviles, TV, Consolas, Thermomix, placas electrónicas, PC (Windows, iOS, esp. en Apple y otras). Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" 605 460 499, 922 434 200. B. Baja, Ctra. San Antonio 264/2

Se hacen trabajos de construcción y reformas. 628 02 11 11

Se hacen todo tipo de trabajos de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tlf. 687 791845

Pintor: 691 72 32 68 (WhatsApp)

Mantenimientos de casas y jardines: WhatsApp 691 723268

Necesito Sra. de El Paso o Los Llanos con coche para limpieza y mantenimiento de 6 casas rurales en El Paso de Abajo. Interesadas: WhatsApp 686 631636

DEMANDAS

Sra. jubilada fiable y responsable busca una casita o un piso con terraza o balcón para alquiler a largo plazo. WhatsApp +49 1573 1047240

Busco vivienda compartida con cristianos, personas que aman a Jesús, también musulmanes, hindúes y otros. Tlf. 664 345 606

OFERTAS

Vendo parcela de 4500 m² en Puntagorda. Posible construcción de 4 villas turísticas. 611 25 76 21

Se venden 2 casas en Los Barros 100m² cada una, terreno 3.637m². 690.000 €. Tlf. 625 864 867

Tazacorte: Casa independiente con jardín, vista al mar, fuera del pueblo, 339.000 €. Se busca sucesor legal para contrato de opción a corto plazo. Tlf. 693 803 584

Ariendo 7 minutos de agua de La Hacienda de Argual y Tazacorte. Whatsapp: 686 631 636

De particular para afectados: terreno edificable para afectados, muy bien situado, en Tacande de abajo, Calle Echedey, 2.934 m², 36 €/m². pclaussen64@yahoo.de

Casa adosada muy bonita en El Paso, 2 dormitorios, 2 baños, comedor-salón-cocina abierta, 96 m² + trastero, gran terraza, jardín, vista panorámica al mar y montaña. 369.999 €. WAp 649 019 708

Se venden 2 derechos de agua de la Comunidad Manantiales del Sur, 1 derecho de agua de la Comunidad La Plata. Tlf. 633168640

Apartamento. 105 m², 2 habitac. Los Llanos. 150.000 €. 611 25 76 21

Tijarafe: casa antigua y pajero sobre terreno apto para desarrollar proyecto turístico. Tlf. 622 84 68 74, castromj605@hotmail.com

ANGEBOTE

Preis por Zeile: 3,00 €

Traumferienhaus von Privat Biofinca Milflores. Westseite. www.haus-la-palma.de

Zu verkaufen in Puntagorda: Baugrundstück 4.400 m² in Topo del Drago, lastenfrei, sofortiger Bau von 4 Häusern touristischer Nutzung möglich. 611 25 76 21

Wohnung in Los Llanos, 105 m² 2 Bäder, 2 Szi, 2. Etage. 150.000 €. Tlf. 611 25 76 21

Neu auf dem Markt, von Privat: Sehr gut gelegenes Baugrundstück für Vulkanschädigte in Tacande de abajo, Calle Echedey, 2.934 m², 36 €/m². pclaussen64@yahoo.de

2 Häuser in Los Barros je 100m² zu verkaufen. 3.637m² Land, dazu Gästehaus, Sauna, 2 Wassertanks. Wunderschöne Lage. 690.000 €. Tlf. 625 864 867

2 Szi.-App. Resid. San Miguel Top-Lage in Tazacorte, Blk. mit Meerblick, Pool, BaWa, WoKü, DT, tage/wochenweise u. mehrmonatig zu verm.: 20tazi17@outlook.com

Mitbewohner/in gesucht: Während der Abwesenheit von unserer Finca in La Punta de Tijarafe (abajo) von Dezember '23 bis Juni '24 suchen wir (ganz oder teilweise) für unsere Haushälterin eine/n nette/n Mitbewohner/in: Im Gästezimmer (Wohnwagen) 200 € monatl., kann gegen leichte Hilfe im Garten auf 100 € gesenkt werden. Tlf. 634 168 109

Verkaufe 2 Wasserrechte der „Comunidad Manantiales del Sur“ sowie 1 der „Comunidad La Plata“. Tlf. 633 16 86 40

Tazacorte: Haus mit Garten einzelstehend, Meerblick, ruhig, außerh. des Dorfes, 339.000 €, Rechtsnachfolger für Optionsvertrag kurzfristig gesucht. 693 803 584

Las Manchas: palmer. Haus mit Garten, möbl., f. max. 2 Pers. ohne Tiere. +49 176 22 86 18 25

Sehr schöne DH-Hälfte in El Paso, 2 Szi, 2 Bäder, offene Ess-/Wohnkü., 96 m² + Abstellraum, gr. Terrasse, Garten, Panoramablick auf Meer u. Berge. 369.999 €. WAp 649 019 708

GESUCHE

Ich suche ein Terreno unterhalb des Galeriewasserkans in Breña od. Mazo. Mit Wasser, Pajero od. Hundehütte, auch renovierungsbedürftig. Kontakt: tortugabon999@gmail.com

ANUNCIOS CLASIFICADOS

PRIVATE KLEINANZEIGEN

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes. // Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

ANUNCIOS CLASIFICADOS
1,50 €
por cada línea de texto

DIES & DAS

La Luna Live Music am 26.10. Victor Carrillo, Latin Music, Guitarre, Vocal, Percussion. 20:00 Uhr. Tlf. 922 40 19 13

Amateurmusiker/in gesucht für Hausband. Klimatisierter Proberaum und Musikinstrumente vorhanden! 616 93 54 13 Georg

Transportmöglichkeit nach D Biete MB Sprinter für Selbstfahrer im Februar/März 2024. Weitere Details nach Absprache. Tlf. +49 177 3789111

la-palma-calimareisen.com Schöne Meerblickunterkünfte, Finca, Mietwagen. +49 30 89748979

Online Canario-Spanisch lernen Echte kanarische Mundart mit palmero-deutschem Lehrer. aufcanario.wordpress.com

Dass Kolloide extrem wirksam sind und nahezu alles heilen, haben wir schon mehrfach in der Telegram-Gruppe gelesen. Ich biete folgende Kolloide an: Silber, Chrom, Kupfer, Kobalt, Zink, Zinn, Eisen, Nickel, Germanium, Tantal und Gold. Ausführliche Auskunft: Philipp Neuhaus, LL, WhatsApp 654 344 326

Befreie & lebe Deine Potenziale www.visionswerkstatt.com Tlf. +43-699-10385444

Jetzt im Garten: Spanisch Unterricht mit Eva. Auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. lapalma-spanischunterricht.com Tlf. 622 66 81 83 (WhatsApp)

La Luna Live Music am 2.11. Brasilien & Kuba, Raúl Bermúdez (Violine) & Pachy Monzón (Gitarre) 20:00 Uhr. Tlf. 922 40 19 13

Yoga auf Camino Verde ab November. Bitte meldet euch telefonisch oder per WhatsApp an. Mit Martina (+49 0159 06331046) jeden Montag 11:00-12:30 h Entspannungsyoga; jeden Mittwoch 9:45-10:45 h Beckenbodengymnastik; jeden Mittwoch 11:00-12:00 h Hatha Yoga (Bewegungsyoga). Mit Shanti (+49 152 04642089) jeden Dienstag 11:00-12:00 h Gesangs- und Atemyoga. Mit Susana (600 311 371 nur span. u. engl.) schon jetzt jeden Montag u. Donnerstag 18:00-19:00 h Bewegungsyoga. Ab Dezember Qigong mit Horst (642 366 521)

Haus sitting auf La Palma Deutsches Rentnerhepaar mit langjähriger La Palma-Erfahrung bietet Betreuung ihres Hauses bei Abwesenheit. Gerne stellen wir uns ihnen persönlich vor, um Details zu erörtern. Tlf. 0049 502 79498781 oder Mobil 0049 174 8201300 viele.beatrix@web.de

Symphatisches deutsches Paar kümmert sich um ihr Haus, Garten und Tiere. Auch in Ihrer Abwesenheit. Zuverlässig und kompetent. bioeasy@hotmail.de Tlf. 690 399 964

Pflegedienst Sol de la Vida Kranken- u. Altenpflege bei Ihnen daheim. Seit mehr als 20 Jahren auf La Palma. Tlf. +34 609 93 42 42

Die Geschenkidee! Ein Gutschein für eine Thaimassage. Info: WAp 653 040 973 www.thaimassage-lapalma.com

Verschenke Stagepiano Keyboard mit 88 Tasten. El Paso Tlf. 645 11 25 23 (WhatsApp)

Deutsche Frauenärztin Dr. med. Karin Gorthner auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tlf. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächste Sprechstunde: Fr. 27.10.

Geführte Ausritte für Reiter mit Vorkenntnissen und Reitstunden für Anfänger. Tlf. 636 87 70 39

Fitness für Frauen & Männer auch Einzeltrainings in Los Llanos. katja@frauensport-lapalma.de Tlf. 822 621 006

VERKAUFE

Gartenerde zu verkaufen Tlf. 687 79 18 45

Stromgenerator 9 kW (500€) Stromgenerator 1,8kW (250€), Schweißgerät MIG ohne Gas (100€), Ratschenschlüsselset 22-tlg. (150€), Werkzeugkoffer 100-tlg. (150€). Alles neu. Tlf. 665 654 028

Moderne TV-Sideboard wie neu, mit seinen Schranktüren auf der rechten und linken Seite. Gesamte Länge 2,58 / Tür je B 0,60 / H 1,43. Foto vorhanden. Kontakt per WhatsApp 0034 625 883210

Nachhaltig Wohlfühlen! In den neuen Farben, die dich zum Strahlen bringen! Green Fashion von Nueva Vida in der Calle Real 15 A im historischen Zentrum von Los Llanos macht es möglich! Ich freue mich auf euch! Susanne Schäffer

Fender Squier Stratocaster Pack Gitarre, Verstärker u. Zubehör. Wie neu. 200€. 617 73 14 83

Hornspäne + Knochenmehl Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tlf. 676 31 73 93, E-Mail: monika.sauter@hotmail.com

Taschen und Täschchen fürs Handy und was Frau sonst so alles braucht! Aus Recycling-Leder und in tollen Farben, die zu deinem Outfit passen! Jetzt wieder neu eingetroffen bei Nueva Vida in Los Llanos, Calle Real 15 A

Brennholz für Kamin und Ofen Frisches Brezo u. Faya in kleinen Stücken, 80 €/m³, ab 2m³ Lieferung gratis. Tlf. 603 19 21 88

Verk. Rollstuhl u. 2 Rollatoren neuw. Verleihe Rollstuhl, Rollator, Klostuhl, Pflegebett. Pflegedienst Sol de la Vida, 609 93 42 42

Professioneller Crosstrainer mit Defekt zu verkaufen oder reparieren. Tlf. 634 17 26 59

Verkaufe klassisches Piano der Marke Sauter. Tlf. 691 76 88 72



Liquidación de hogar

Hay muchas cosas interesantes: libros, menaje, muebles, cuadros, lámparas, porcelana ...

Haushaltsauflösung
Miserables Sie.

Viel Interessantes:
Bücher, Hausrat, Möbel, Bilder, Lampen, Porzellan, ...

OCTUBRE
vie 27Fr sáb 28Sa dom 29So
NOVIEMBRE
vie 3Fr sáb 4Sa dom 5So
vie 10Fr sáb 11Sa dom 12So
11:00 - 18:30 h
+34 686 577 226

9 Calle Vistavalle, 27. Tajuya. El Paso

EL SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL DE LOS PERROS CON LA NUEVA LEY

Benawara
Protectora de Animales

Una de las medidas establecidas en la nueva Ley de Bienestar Animal que ha creado más dudas es el hecho de imponer la obligatoriedad para los propietarios de perros de cualquier raza, de contratar un seguro de responsabilidad civil por una cuantía suficiente para cubrir los daños tanto materiales como personales a terceros, ya sea a personas, otros animales o cosas.

No obstante, esta medida se va a retrasar en su aplicación al no haberse aprobado a tiempo el desarrollo reglamentario correspondiente donde se especifiquen sus características y cuantía.

Por ello, se recomienda a los dueños de perros consultar las coberturas de su seguro de hogar ya que algunos ya cubren la responsabilidad civil por daños causados por su mascota.

DIE HAFTPFLICHT FÜR HUNDE GEMÄSS DEM NEUEN TIERSCHUTZGESETZ

Benawara
Tierschutzverein

Eine der Maßnahmen des neuen Tierschutzgesetzes, die einige Zweifel hervorgerufen hat, ist die Tatsache, dass es den Besitzern von Hunden jeglicher Rasse vorschreibt, eine Haftpflichtversicherung abzuschließen, die sowohl Sach- als auch Personenschäden an Dritten abdeckt, sei es an Menschen, anderen Tieren oder Sachen. Die Anwendung dieser Maßnahme wird sich jedoch verzögern, da die entsprechende Verordnung, in der die Merkmale und die Höhe der Versicherungssumme festgelegt sind, nicht rechtzeitig verabschiedet wurde.

Aus diesem Grund wird Hundebesitzern empfohlen, die Deckung ihrer Hausratversicherung zu überprüfen, da einige bereits die Haftpflicht für Schäden abdecken, die von ihren Haustieren verursacht werden.

PAGOS A CUENTA EN CASOS DE SEGUROS

CI Broker Correduría de Seguros
Oficina Los Llanos de Aridane

Una reclamación al seguro siempre es molesta y la liquidación a veces requiere paciencia. Pero no tiene por qué esperar eternamente su dinero, porque la legislación española sobre seguros establece un plazo de 40 días tras el cual debe abonarse al menos un anticipo. El requisito previo es que la responsabilidad de la compañía de seguros esté claramente establecida. Esto no siempre es fácil de determinar en caso de varios contratos o varias partes implicadas en un mismo siniestro.

En principio, el daño sufrido debe, por supuesto, estar cubierto sin lugar a dudas y en su totalidad por el contrato de seguro existente.

Si se cumplen los requisitos pertinentes, puede solicitar un anticipo, que se compensará con el importe total una vez que el departamento de siniestros haya finalizado definitivamente su tramitación. Esta solicitud debe presentarse por escrito, al igual que la propia notificación de siniestro.

En el caso de siniestros de gran envergadura, un anticipo puede ser útil para poder iniciar rápidamente los trabajos de reparación o para pedir piezas de recambio difíciles de conseguir. Cuanto más complejo sea un siniestro, más tiempo se tardará en tramitarlo.

No obstante, también puede esperar a que finalice el plazo de tramitación y recibir la indemnización de una sola vez. La decisión es suya.

Puede informarse de la situación a través de su corredor o agente de seguros. Un equipo de seguros especializado siempre está atento al proceso de tramitación de los siniestros e informa a sus clientes de los avances.

ABSCHLAGSZAHLUNGEN BEI VERSICHERUNGSFÄLLEN

Ein Versicherungsschaden ist immer ärgerlich, und die Regulierung erfordert zuweilen Geduld. Doch müssen Sie nicht endlos auf Ihr Geld warten, denn das spanische Versicherungsrecht sieht eine Frist von 40 Tagen vor, nach der zumindest ein Abschlag gezahlt werden muss. Voraussetzung ist, dass die Zuständigkeit der Versicherung eindeutig festgestellt ist. Dies ist bei Multiverträgen oder mehreren in einen einzigen Schaden verwickelte Parteien nicht immer einfach zu bestimmen.

Grundsätzlich muss der entstandene Schaden natürlich zweifelsfrei und vollständig durch den bestehenden Versicherungsvertrag gedeckt sein.

Sind die entsprechenden Voraussetzungen erfüllt, können Sie einen Vorschuss beantragen, der nach endgültigem Abschluss der Bearbeitung durch die Schadensabteilung mit der Gesamtsumme verrechnet wird. Dieser Antrag ist, wie bereits die Schadensmeldung selbst, schriftlich einzureichen.

Bei großen Schäden kann eine Abschlagzahlung hilfreich sein, um schnell mit Reparaturarbeiten beginnen zu können oder schon mal Ersatzteile zu bestellen, deren Beschaffung aufwendig ist. Denn je komplexer sich ein Schaden gestaltet, desto länger dauert die Abwicklung.

Sie können aber auch das Ende der Bearbeitungszeit abwarten und die Entschädigung in einer Summe auszahlen lassen. Die Entscheidung liegt bei Ihnen.

Den Stand der Dinge erfahren Sie bei Ihrem Versicherungsmakler oder -agenten. Ein engagiertes Versicherungsteam behält die Schadensabwicklung stets im Auge und informiert seine Kunden über Fortschritte.

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE

PODÓLOGOS Miguel Ángel Pino López
Yolanda Pérez García

922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

Buscamos un nuevo hogar
Wir suchen ein neues Zuhause

Hola, querido amigo humano: somos animales que, por diferentes motivos, pero especialmente desde el volcán, perdimos nuestro hogar. Por suerte nos ha acogido esta asociación protectora, que nos cuida y quiere mucho, pero nuestra estancia aquí debería ser provisional, por eso esperamos ansiosos un lugar donde sentirnos queridos y valorados, como un miembro más de la familia o un compañero para una persona soltera. Si eres responsable y te imaginas que la convivencia con un animal puede enriquecer tu vida (que seguramente lo hará si lo tratas bien), ¡conócenos!

Moka

Perrita de dos meses. Mestiza de madre podenca. Tamaño mediano. Con primera vacuna puesta. 2 Monate alte Podenco-Mischlingshündin. Mittelgroß. Erste Impfung.

Dor & Dori

Dos meses. Adopción conjunta ya que están superunidos porque Dor tiene poca visión, lo que no le impide tener una vida normal. Muy cariñosos y juguetones. 2 Monate alt. Gemeinsame Adaption, da sie sich sehr nahe stehen, denn Dor hat ein schlechtes Sehvermögen, was ihn aber nicht daran hindert, ein normales Leben zu führen. Sehr anhänglich und verspielt.

Musa

Perrita de dos meses, mestiza de madre podenca. Tamaño mediano. Muy juguetona. Tiene la primera vacuna puesta. 2 Monate alte Podenco-Mischlingshündin. Mittelgroß. Sehr verspielt. Erste Impfung.

Hallo, lieber zweibeiniger Freund! Wir haben aus verschiedenen Gründen unser Zuhause verloren. Zum Glück sind wir von diesem Tierschutzverein provisorisch aufgenommen worden, aber wir wünschen uns sehnlichst einen neuen Platz, wo wir uns geliebt und wertgeschätzt fühlen, Teil der Familie oder Gefährte für eine alleinstehende Person sein können. Wenn du verantwortungsvoll bist und Du Dir vorstellen kannst, dass ein Zusammenleben mit einem Tier Dein Leben bereichern kann (was es bei guter Haltung sicher tun wird), dann lerne uns kennen!

Lulú

Perrita de dos meses. Mestiza de madre podenca. Tamaño mediano. Con primera vacuna puesta. 2 Monate alte Podenco-Mischlingshündin. Mittelgroß. Erste Impfung.

Fiona

Perrita de dos meses, mestiza de madre podenca. Tamaño mediano. Dulce y juguetona. Tiene la primera vacuna puesta. 2 Monate alte Podenco-Mischlingshündin. Mittelgroß. Süß und verspielt. Erste Impfung.

Gara

Perrita de dos meses. Mestiza de madre podenca. Tamaño mediano. Con primera vacuna puesta. 2 Monate alte Podenco-Mischlingshündin. Mittelgroß. Erste Impfung.

Haben Sie Fragen zu bestimmten Versicherungsthemen? Schreiben Sie uns! Wir leiten Ihr Anliegen an CI Broker Versicherungsmakler weiter.

FACHMANN BAU FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dachendeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

JARDINERÍA **KATYFLOR**

L-S / Mo-Sa 9:00-13:00
L-V / Mo-Fr 16:00-18:00

Asesoramiento personal para su jardín

Ihre Fachgerechtheit mit persönlicher Beratung

Los Pedregales (El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijaraferos / Los Lomos
922 46 37 22 - 670 86 98 66

Solar & Sattechnik La Palma - Ihr Fachmann für Solaranlagen.

SOLARANLAGENANBIETER
SCHIEßEN WIE PILZE AUS DEM BODEN, ABER QUALITÄT UND PREISE SIND SEHR UNTERSCHIEDLICH.

DAVID LUGO
608 72 36 14

WIR EMPFEHLEN IHNEN DAHER: KOMMEN-SIE LIEBER GLEICH ZUM ZERTIFIZIERTEN FACHMANN UND-BUCHEN SIE JETZT IHR BERATUNGSGESPRÄCH BEI UNS!

individuell planen
energieeffizient bauen
fachgerecht sanieren

estudio de arquitectura
andreea gross

dipl.-Ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA LP
baubiologin IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

Landschaftsgärtnermeister
OLIVER ROLAND

Gartenpflege und Neuanlage
Fachgerechter Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Wurzelstockkrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter
preiswert und termingerecht

Nur per Handy erreichbar !!!
600 720 223

STOP HUMEDAD
S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen
SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeitssanierung
+ Um- & Neubau
+ Kernsanierungen
+ Fliesenarbeiten
669 68 27 87

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
 kompetent in der beratung
 professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntaorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

CORREO DEL VALLE en colaboración con **Benawara**

Contacto: benawara@infobenawara.com
Número de cuenta: ES96 2100 7104 0002 0005 0887
Código bizum: 03948

HAUSMEISTER SERVICE
Nicolas A. Forero S.

Proyectos de construcción obra nueva
Movimientos de tierra
Muros de piedra, contenciones y vallados
Mantenimientos (casas, piscinas, jardines, comunidades)
Planos, diseños y reformas en general de interior y exterior
Resaneamientos, impermeabilizaciones y pintura
Neubauprojekte, Erdarbeiten, Steinmauern, Stützmauern und Zäune, Instandhaltung (Häuser, Schwimmbäder, Gärten, Kommunen), Planungen und allgemeine Innen- und Außenrenovierungen, Abdichtungen und Anstriche

619 235 462 · 666 330 800
www.hausmeisterlapalmaservice.com
Hausmeisterservicelapalma@gmail.com

Individuelle Gartenbewässerung

RieGo!

Dipl.-Ing. Jochen Heuvel Dop
(0034) 638 973 134 · info@riego-lapalma.com
www.riego-lapalma.com

NEUANLAGEN · MODERNISIERUNG
REPARATUREN · WARTUNG

elWASSERSpiegl

IHR POOL-PFLEGESERVICE IM ARIDANETAL

+ AUCH IN LA PUNTA UND TIJARAFE

696 612 447 Tristan Spiegl
@ elwasserspiegl@gmail.com

30 Jahre Erfahrung



PETRA STABENOW

**KARTOFFELKÄFER RETTET
KANARISCHEN ERDÄPFEL**

DIE HISTORIE der kanarischen Kartoffeläcker reicht bis ins Jahr 1562 zurück. Annodazumal wussten die Briten noch nicht einmal, wie man Solanum Tuberosum schreibt, geschweige denn, dass es nichts mit Tuberkulose zu tun hat. Vierhundertfünfzig Jahre später wissen die Kanaren nicht, wie absurd es ist, Kartoffeln aus England einfliegen zu lassen, obwohl sie im eigenen Boden viel schmackhafter wachsen. Lokalpatriotismus reicht leider nur bis zur Brieftasche, was sich Geschäftstüchtige zu Nutze zu machen wissen. Kein Ökonom kann plausibel erklären, wieso es billiger ist, Gemüse durch die Weltgeschichte zu fliegen, anstatt es mit dem Lastenrad direkt vom Feld in die Markthalle zu karren. Aber die befragt dazu wohl keiner. Der blinde Konsument interessiert sich mehr für Zahlen, und das am besten wenig. Wenn dann vor lauter Ignoranz die Apokalypse naht, klebt er sich an Van Goghs »Kartoffelesser« fest wie ein Käfer im Kraut. Als würde dies auch nur annähernd zur Problemlösung beitragen. Letztere sind um einiges erfolgreicher, ganz ohne Unschuldige zu belästigen. Eine Revolte englischer Kartoffelkäfer hat den Wahnsinnsimport erfolgreich unterbunden, was der heimischen Tartuffel zu neuerlichem Höhenflug verhilft. Die Lust auf Pommes und Co ist zwar plötzlich dreimal so teuer, aber das liegt nur daran, dass die Lastenräder im Hinterhof zusammengeschraubt anstatt aus China eingeflogen werden und die Regierung für den Marktstand höhere Gebühren verlangt als der Zoll für knollige Importware. 1562 war einiges unkomplizierter.

»Kannst du dich erinnern, wer du warst, bevor die Welt dir erzählt hat, wer du sein solltest?«



DANIELLE LAPORTE, AUTORIN



RÜCKSCHAU

Zusammenfassung von Nachrichten bis zum 11. Oktober 2023, entnommen den lokalen Medien

»FANTEFILM« DREHT AUF LA PALMA

Die renommierte norwegische Produktionsfirma Fantefilm dreht dieser Tage auf La Palma Episoden ihres Serien-Genres „Scandisaster“, welches die Thematiken Klimawandel und Naturkatastrophen im Serienformat behandelt. Zusammen mit der kanarischen Produktionsfirma »Volcano Films« soll dieses bisher größte auf La Palma gedrehte audiovisuelle Projekt in 4 Episoden von jeweils 45 Minuten bis November realisiert und abgeschlossen werden. Die Premiere, die für Ende 2024 geplant ist, wird über eine große internationale Plattform er-

folgen. Die Inselregierung und beteiligte Institutionen versprechen sich mit La Palma als Protagonisten neben wirtschaftlichen Auswirkungen vor allem auch eine nachhaltige touristische Attraktion auf globaler Ebene. Darüber hinaus wird das Projekt, das bereits vor dem Vulkanausbruch vorgestellt wurde, sein Drehbuch anpassen, um den Tajogaite in die Geschichte einzubeziehen.

BÜRGERVEREINIGUNGEN FORDERN RÜCKGABE VON MEDAILLEN

Die an Mitglieder des Krisenstabs Pevolca wegen ihrer Arbeit während der Vulkaneruption verteilten Me-

daillen sollten gemäß 13 Bürgervereinigungen zurückgegeben werden müssen. Nach Meinung der Bürgervereinigungen werde angezweifelt, dass der Krisenstab eine auszeichnende Arbeit hinsichtlich des Schutzes der Bevölkerung zum Zeitpunkt der Eruptionen geleistet habe. Obwohl der Vulkan bereits ausgebrochen war, sei das für den Schutz der Bevölkerung eingerichtete Signal nicht rechtzeitig gesetzt worden, um das überhastete Verlassen ihrer Häuser zu vermeiden und Zeit für die Mitnahme von wichtigen Besitztümern und Tieren zu haben. Das Verteilen von hohen Auszeichnungen und Medaillen sei nun ein

Schlag ins Gesicht der betroffenen Bevölkerung.

EHEMALIGES GEFÄNGNIS IN LOS LLANOS SOLL STADTARCHIV WERDEN

So schnell wie möglich wolle man in der Westgemeinde mit den Restaurierungsarbeiten am historischen Gefängnis beginnen, das in der Calle Salud liegt, gegenüber des bekannten Restaurants El Hidalgo. Rund 1,2 Millionen Euro stehen für diese Arbeiten bereit und sollen dazu beitragen, mit der Neunutzung das historische Zentrum der Stadt zu beleben und in ein Stadtarchiv umzuwandeln. Es sei ebenfalls eine Möglichkeit, dieses Kulturerbe aus der

zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts zu pflegen, was wiederum die Gemeinde beleben und darüber hinaus eine touristische Sehenswürdigkeit darstellen wird. Auch neue Räumlichkeiten für Konferenzen und Ausstellungen entstehen dadurch.

EL PASO REALISIERE AUSBILDUNGSPROJEKT IM ALTEN HOTEL-THEATER

Mit rund 6,2 Millionen Euro soll das ehemalige Hotel und Theater Monterrey nach Jahren der Planung zur ersten Hotelfachschule der Insel umgebaut werden. Als ehemaliges Zentrum für soziale und kulturelle Aktivitäten soll das 1922 erbaute Gebäude nun zu einem »Hotel Escuela« mit 70 Betten umgebaut werden, um Ausbildung sowie Unterbringung und Verpflegung zu kombinieren. Das Erscheinungsbild des

Gebäudes soll dabei samt derzeitiger Terrasse weitgehend erhalten bleiben. Das Theater von Monterrey, das an die Hotelanlage angegliedert ist, werde ebenfalls sein Wesen behalten, denn die Kultur sei ein weiterer Pfeiler dieses Projekts.

DER WASSERSPEICHER BEI TIJARAFE SOLL IN BETRIEB GEHEN

Der seit Jahren brachliegende Wasserspeicher Vicario unterhalb von Tijarafe soll »demnächst« für die Sicherheit der Wasserversorgung im Westen der Insel sorgen können. Mit etwa 300 Millionen Litern an Wasserkapazität nehme dieser Tank, für den einst ein ganzer Hügel ausgehört wurde, einen wichtigen Platz ein, denn er ergänze damit die verfügbare Wassermenge des Speicherbeckens Dos Pinos in Los Llanos um ein Vielfaches.



NEUES AUS DER HAUPTSTADT

STEFAN KAUFMANN



Das erträgliche Umschmeicheln von Investoren nach Plan

Die Hafenhauptstadt wird zur satirischen Bühne für den Bürgermeister und seinen Geldgebern

Hinter vorgehaltener Hand lässt es sich frei reden und lästern – wie neuerdings beim Schlendern durch die Altstadt unserer freien Hafenhauptstadt zu beobachten und hören ist. Diese Gestik der freien Rede wird derzeit eifrig praktiziert, um sich über die neuen Pläne alter Interessen auszutauschen, ohne gegebenenfalls Freunde und Freundesfreunde zu echauffieren. Denn das, was derzeit aus der Chefetage des Rathauses sickert, ist dickflüssige Hudelei mit Sahnehaube.

Man habe nun im Rathaus die Tür weit geöffnet, um die in die Jahre gekommenen Investoren zu empfangen, die seit jeher ihr Geld in unsere frei von jedem Korruptionsgedanken seiende Stadt loswerden wollen. Nach 24 Jahren sei es nun so weit, dass der neue Bürgermeister seines Amtes walten und den gierigen Händen ein rechtschaffendes Papier namens Generalbebauungsplan in die Hand drücken kann.

Man wolle damit die Wirtschaft ankurbeln, heißt es auch ohne Nachfrage aus des Bürgermeisters Büro. Dafür sei das Gebäude der alten Post am Eingang der Stadt an der Plaza de la Constitución die allerbeste Wahl. Endlich könne das Geld der Investoren rechtlich abgesichert das Gebäude in ein großes Luxushotel der Stadt verwandeln, raunte es aus dem Rathaus. Die Umsetzung wäre ein Aufschwung für Santa Cruz und gleich mit für die ganze Insel, da man in dieser für die Insel schwierigen Zeit mit allen Regionen der Insel Händchen halten wolle. So solle ein jeder auch auf ungebautem Fleckchen der Stadt sein kleines Häuschen setzen können, wies der Bürgervertreter verlaublichen. Man wolle daher jedes Viertel der Hafenhauptstadt besuchen und eifrig den Bewohnern zusprechen, dass sich jede Investition in Grund und Boden auszahle.

Ob sich jedoch der luxurorientierte Hotelgast und der Häuselbauer nach Verwirklichung des angeblichen Wirtschaftswunders nächstens wohlfühle, ist derzeit Gegenstand der per Hand geschützten Rede verwunderter Bewohner. Der Lärm nämlich, der tagtäglich von den im Hafen liegenden Fähren ausgeht, steht dem Investitionsvolumen in nichts nach – nur dass es dabei nicht um Euros, sondern um Dezibel geht, die von den Generatoren zur elektrischen Versorgung der Schiffe generiert werden und sich bis über die Stadtgrenzen hinaus in die Ohren der Schlafsuchenden bohren. Aber vielleicht verschafft sich ja der müde Luxusgast dann mehr Gehör im Rathaus und versetzt der angewandten Fantasie des Bürgermeisters zur Lärmbekämpfung am Hafen den entscheidenden Impuls. Man sieht sich!

Allianz La Palma Matthias Weidemann
Av. Enrique Mederos 4 Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660 allianz-la-palma.com

Gemeinsam nach vorne blicken

FISIOTERAPIA
C. & M. Engel Postma
Dipl. Physiotherapeuten - Col. 1279 & 1277
OMT, IMTA (International Maitland Teachers Association)

Manuelle Therapie | Funktionelle Rehabilitation
Osteopathie | Schmerzmanagement

Tazacorte · Carretera al Puerto 22 · fisio-losleones.com
Vorankündigung: 922 406016 · 662 048964

nuevavida green fashion

Das Original mit neuem Leben
Innovative Mode mit Stil
Ich freue mich auf Sie! Ihre Susanne Schäffer.
CALLE REAL 15A · LOS LLANOS

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH
Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

Maria Malk
fahrende Friseurin
+34 620 259 382

Physiotherapie Janine Schott
dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt
Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

VERANSTALTUNGEN

DIE HIGHLIGHTS DER KOMMENDEN TAGE

Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden.

FR 20.10.

Konzert: »Aborá Femme«
Aborá Femme spielt mit Streichinstrumenten, Perkussion und Gesang Lieder mit Geschichten über Frauen. Neben klassischen Instrumenten lassen sie auch andere Stile wie Pop, Fado, sephardische und lateinamerikanische Musik einfließen. Der Eintritt ist frei.
San Andrés y Sauces · Casa de la Cultura · 20:00 h

Jazz: »La Local Jazz Band«
Begrenzte Plätze. Freier Eintritt. Anmeldung unter www.aridane.org.
Los Llanos · Espacio Cultural El Secadero · 20:30 h

SA 21.10.

Pop-Rock: »Los Coquillos«
Auftritt der in den 80er Jahren auf Gran Canaria gegründeten Alt-Rocker Ginés Cedrés Gutiérrez, Miguel Cedrés Gutiérrez und Miguel Arencibia Martín-Fernández.
Los Llanos · Plaza de España · 13:00 h

Klassisches Konzert: »Drei Equali«
Im Rahmen der Kammerkonzertreihe »Noon« spielt bei diesem Mittagskonzert das Posaunen-Trio Drei Equali.
Santa Cruz · Casa Salazar · 12:00 - 13:30 h

Cello-Konzert
Die Celistin Cecilia García Martí spielt Werke von Tchaikovsky, Bach, C. Saint-Saëns, Ligeti u.a. Eintritt: 10€, Stud. 5€.
Breña Baja · Alte Salinen in Los Cancajos · 19:00 h

Jazz: Victorija Pilatovic
Freier Eintritt. Anmeldung unter www.aridane.org.
Los Llanos · Espacio Cultural El Secadero · 20:30 h

FR 27.10.

Jazz: »Big Band de Canarias«
Konzert der Big Band rund um den Saxophonisten Kike Perdomo mit einer Fusion aus kanarischer Musik mit dem Jazz. Eintritt 12€ bei www.tomaticket.es
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 20:30 h

SA 28.10.

Rockfestival: »Obús« & »Barbanegra«
Erste Ausgabe des »Rock Festivals Santa Cruz de La Palma« mit einer der kultigsten Bands des spanischen Rock und Heavy Metal mit einer vier Jahrzehnte langen Karriere: Obús. Anheizer sind die Barbanegras aus La Palma.
Santa Cruz · Plaza de Santo Domingo · 21:00 h

DI 31.10.

Folkloreabend mit Los Arrieros
Eine der renommiertesten Folkloremusikgruppen.
Los Llanos · Plaza de España · 20:00 h

SA 4.11.

Jazz mit Natanael Ramos & Virxilio Da Silva
Im Rahmen der Konzertreihe »Noon« spielt bei diesem Mittagskonzert das Jazz-Duo Ramos & Da Silva.
Santa Cruz · Casa Salazar · 12:00 a 13:30 h

SA 11.11.

Kammerkonzert: »Cuarteto Imprevisto«
Im Rahmen der mittäglichen Konzertreihe »Noon«, die klassische und moderne Musik vereint.
Santa Cruz · Casa Salazar · 12:00 - 13:00 h

SA 18.11.

Tadeo Jones – das Musical
Nach dem Kinoerfolg von »Tadeo Jones, die Smaragdtafel« in über 40 Ländern kommt nun die Musical-Version. Mit originellen musikalischen Themen, gesungen von Sara. Eintrittskarten 17€ bei www.tomaticket.es
Santa Cruz · Teatro Circo de Marte · 18:00 h

SIE VERSTEHEN ETWAS SPANISCH? PRIMA!
Dann finden Sie im spanischen Kulturprogramm weitere Veranstaltungen wie Theater, Filme, literarische Aufführungen u. a. Die Informationen entnehmen wir den offiziellen Veranstaltungshinweisen der Kulturrämter, sofern sie bis zum Redaktionsschluss zur Verfügung standen.

manuela 677 26 34 12
EHEMALS IN PUERTO NAOS
Nur nach telefonischer Terminabsprache

Von Kopf bis Fuß... eine sinnliche Reise der Entspannung!

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik
abgeschl. Berufsausbildung 1990 staatl. diplomiert seit 1996 staatl. diplomiert seit 1996
für Sie & Ihn auch Diabetiker, Bluter... Naturkosmetik

ALEXandra (0034) 696 103 799
Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag – Freitag
Telefonische Terminvereinbarung



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

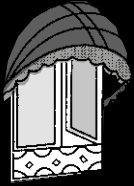
✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com



TOLDOS
EL PASO

TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todos los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



somfy.

922 485 652

607 687 043

Calle Panadero 5

toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es

Alles dicht. Dauerhaft!



Remmers Abdichtungen für Pools, Dächer, Tanks, Terrassen ...

ACRYL-ZEMENTLACK für Terrassen in verschiedenen Farben

ELASTOSCHLÄMME 1K rissüberbrückend bis 1 mm

MULTIBAUDICHT 2K FLEX UND 1K FLEX rissüberbrückend bis 2 mm bzw. 3 mm

SULFATEX-SCHLÄMME 1K mit deutscher Trinkwasserzulassung

RAPIDHÄRTER die schnelle, langfristige Abdichtung bei Tropf- und Sickerstellen in Pools, Tanks, Zementrohren und Mauern mit rückwärtiger Wasserbelastung

Service
La Palma
Team

SOCIEDAD LIMITADA

Ihr zuverlässiger Partner
seit über 25 Jahren

Alexander Sauter

+34 639 49 48 48 (E)

+34 676 31 73 93 (D)

monika.sauter@hotmail.com

remmers



¿QUIERES QUE 8.000 LECTORES SEPAN LO QUE BUSCAS U OFRECES?
MÖCHTEN SIE, DASS 8.000 LESER ERFAHREN, WAS SIE SUCHEN ODER ANBIETEN?

PRÓXIMA
edición
2 de Nov.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
26 OCT.
JUEVES

+34 922 40 15 15



10-14 h.

Oficina virtual



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com